

**DICHIARAZIONE/RICHIESTA DI TRASCRIZIONE ATTI DI STATO CIVILE (NON FORMATI
NELLA CIRCOSCRIZIONE CONSOLARE DI MARACAIBO) PRESSO I COMUNI ITALIANI**
*Declaración/Solicitud de transcripción de actas de estado civil (no formados
en la jurisdicción consular de Maracaibo) al Municipio italiano*

Il/La sottoscritto/a
(e/la abajo firmante)

nato/a a: il:/...../.....
(nacido/a en) (el)

residente a (indirizzo):
(residente en - dirección completa)

città:
(localidad)

e-mail:
■

dichiara/declara:

di non aver potuto presentare i suoi certificati di stato civile (stranieri o di altra circoscrizione consolare diversa da Maracaibo) presso la Rappresentanza diplomatico-consolare competente per il seguente motivo (specificare bene):
no haber podido presentar sus certificados de estado civil (extranjeros o de otra circunscripción consular diferente a la de Maracaibo) a la Embajada/Consulado competente por el siguiente motivo (especifíquese con detalle):

.....
.....

chiede/solicita:

al Consolato d'Italia in Maracaibo di provvedere alla trascrizione della documentazione sotto indicata, già munita dell'**attestazione di validità formale e sostanziale** da parte dell'Ambasciata/Consolato competente dove l'atto è stato formato, presso i registri dello stato civile del
al Consulado de Italia en Maracaibo la registraci3n de dicha documentaci3n ya con el sello de atestaci3n de validez formal y sustancial de la Embajada/Consulado competente para el lugar de emisi3n de la misma, al fin del env3o a la oficina del registro civil del

Comune di: prov. (.....)

Documenti di stato civile che presenta:
Documentaci3n de estado civil que presenta:

Nascita di:
(Nacimiento de... - indique apellido y nombre para cada certificado de nacimiento presentado)

Matrimonio tra:
(Matrimonio entre ... - indique apellido y nombre de los c3nyuges para cada matrimonio presentado)

Divorzio di:
(Divorcio de ... - indique apellidos y nombres de los conyuges)

Decesso di:
(Defunci3n de ... - indique apellido y nombre del finado)

Maracaibo, _____
(data/fecha)

(firma del richiedente)
(firma del solicitante)

DOCUMENTAZIONE OBBLIGATORIA DA PRESENTARE (NON VERRANNO ACCETTATE RICHIESTE INCOMPLETE)
Documentaci3n obligatoria a presentar (no se aceptar3n solicitudes incompletas)

atto INTEGRALE in originale, rilasciato dalle Autorità (straniere), legalizzato (con la "Apostille" dell'Aja)
Certificado LITERAL en original emitido por las Autoridades (extranjeras) y legalizado (con Apostilla de la Haya
traduzione UFFICIALE all'italiano di tutta la documentazione (straniera)
traducci3n jurada al italiano de todo
n.1 fotocopia completa dei certificati e delle traduzioni NON SPILLATA - ATTENZIONE! **NON** vanno tolti gli spilli dall'atto integrale
n.1 fotocopia completa de toda la documentaci3n NO ENGRAPADA - CUIDADO! NO quitar las grapas del certificado
fotocopia dei documenti d'identità degli interessati per l'atto di nascita: fotocopia dei documenti dei due genitori del
minore; per gli atti di matrimonio: fotocopia dei documenti dei due coniugi *f3otocopia de los documentos de identidad de los interesados (actas de nacimiento: documentos de ambos padres; actas de matrimonio: documentos de ambos c3nyuges)*
- Un documento che comprova il possesso della cittadinanza italiana (documento d'identità ITALIANO)
- documentaci3n comprobante la nacionalidad italiana (documentos de identidad ITALIANOS)